



八

飢渴好「火」伴

改寫自蓋瑞·伯森 (Gary Paulsen) 手斧男孩

譯者：蔡美玲、黃小萍

Gary Paulsen

前言

十三歲的布萊恩從小在繁華的城市長大，他的爸爸在偏遠的森林裡從事油田開採工作。暑假時，布萊恩搭乘單引擎小飛機，前往油田探視爸爸，他是機上唯一的乘客。

未料，飛機起飛不久，駕駛員卻心臟病突發猝死，飛機摔落在杳無人煙的森林深處。死裡逃生的布萊恩，憑著上飛機前媽媽送的一把手斧，在荒野中求生。他必須忍受身上的傷痛、飢餓及漫無邊際的孤獨。

第三天深夜，剛遭到豪豬攻擊的布萊恩，忍著劇痛從腿上拔出斷刺，加上連日來由黑夜引發的恐懼，開始自怨自艾：「我不

泣 枕 艾

能再這樣下去了，獨自一個人，在沒有火光的黑暗中度日。下次也許會是更可怕的东西，就不只是在腿上扎幾根刺了。」

布萊恩在洞穴一角，坐直，頭枕著手臂，跪在膝上哭泣，哭到

筋疲力盡，哭到最後，卻什麼也沒改變；腿依然負傷，四周依然

鍵 擲 筋

一片漆黑，他也依然孤獨一人。他終於又睡著了。

布萊恩張開眼睛，洞裡有光線

一道灰暗的晨光。此時，另一道金屬

閃光引起他的注意，他看見沙地上的

手斧——昨夜豪豬衝進洞穴襲擊他，

他摸黑擲向豪豬的手斧。

靈光一閃，火！這把手斧就是關鍵。當他在



洞裡朝豪豬丟擲手斧打偏時，手斧擊中岩壁，擦出一串火花。他可以設法從手斧上得到火，火花能引燃成火焰。

布萊恩試著用手斧的斧背輕敲黑色岩壁。太輕了，什麼也沒有。他更用力的敲，兩、三點微弱火星由岩石蹦出，隨即消逝。

布萊恩發現，從火花到火焰，是一段漫長的過程。顯然，得有什麼可以讓火花著火的東西，比如火種或乾木柴之類。但是有什麼呢？他到外頭拿了些乾草進來，在乾草堆中敲出火花，卻眼巴巴看火花熄滅。他苦惱的跌坐在地上，望著那堆可憐的乾草。



他需要更有用的東西，可以引燃星星之火，絨毛般既細又軟的東西。碎紙屑應該不錯，可惜他沒有紙。

「就差一點點！」他大叫，「就差那麼一點點。」

他拖著疼痛的腳走出洞穴。湖畔有好幾棵樺樹斜向水面，他呆望著它們足足半分鐘後，心中才閃過一絲念頭。它們漂亮的白色樹皮，就像乾淨而微帶小斑點的紙張。

布萊恩朝那幾棵樹走過去。樹皮剝離樹幹的地方，伸出絨毛般的小卷鬚。他扯下一些卷鬚，繞在指間，直至收集到棒球般大小的小量。

隨後布萊恩回到洞穴，將那顆樺樹皮球剝開，排放在岩石底部。斧頭一敲，一道火花竄入樹皮之中，而後瞬間消失。但這一

竄 鬚 剝 屑 惱 燃

回，一點小火星掉落在乾樹皮的毛鬚上——幾乎可以說是

皮了——而且熄滅前似乎燒旺了些。

↓映襯

「是我的問題，我一定做錯了什麼。我不會——山頂洞人早

就會生火——我就是不會，不會生火。」

「好餓！」布萊恩頹然跌坐，「那些火花跟我一樣，也快被

↓轉化：擬人

餓死了。」他想。

↓設問：

火到底如何生成？他回想起學校，回想起所有科學課程。他

↓懸心問

是否學過如何生火？是否曾有老師站在講臺上說道：「生火的方

法就是……。」

↓設問：提問

他搖搖頭，試著集中思緒。生火需要什麼？你得有燃料，這

個已經有了，樹皮鬚就是燃料。氧氣——必須要有空氣。

布萊恩緊握手斧，全神貫注，然後快速的連敲。火花落下時，

↓連貫

他盡快的向前俯身吹氣。太賣力了，原有一道亮光，幾乎可以說

是烈焰，但被他吹熄了。

再次連連出擊，敲出更多火花。

這回輕輕的吹，火花在他輕柔的吹呼

↓擬人

下茁壯。紅色熾熱由小火花竄進樹皮，

↓視

移動，擴大，變成了火蟲。熾熱的火

↓借代：借代火花

蟲爬上樹皮卷鬚，與其他樹皮會合，

↓借代：借代樹皮

壯大，大到成為一塊紅炭。

↓視

↓像

當他吹完氣，停下來再吸口氣時，

那顆火球瞬間化為烈焰。



熾 貫

緒 頹 旺

「火！」布莱恩大叫，「有火了！」

有了，有了，有火了！」

不過，這道濃密的火焰燒得好快，

他必須讓它們持續燃燒。

布莱恩跑出洞穴，到松林間折取枯死的

細樹枝丟進飢渴的烈焰中。當小樹枝燃燒穩

定後，他出去找較粗壯的木頭，直到大木頭

也燒得很好，才鬆了口氣。他斜靠在洞穴入

口，微微笑著，心裡直歡呼：「我有朋友了，

我現在有個朋友了。雖然是一個飢渴的朋友，

卻是好朋友。我有個名叫『火』的朋友。」

「噯！火。」

要是能維持這堆小火，就可以防止豪

豬等動物再次闖進來，既是朋友，也是守衛。

布莱恩四下環顧，真希望有人可以聊聊這件事，

展現一下他的成果，但是空無一人。

除了樹木、太陽、微風、湖泊之外，四下無人。

裊裊輕煙盤旋在他的腦袋上方，尚未消失

的那抹微笑仍掛在臉上，思緒翻騰的他心想：

「真想知道爸爸、媽媽

現在正在做什麼？」



裊 ㄋㄧㄠˋ